

報道関係者各位

2025 年 2 月 6 日
株式会社デジタルハーツホールディングス**デジタルハーツ、独自のゲーム特化型 AI 翻訳エンジンを活用した翻訳サービス
「ella translation service」の FIGS（仏/伊/独/西）対応を発表**

株式会社デジタルハーツホールディングス(本社所在地：東京都新宿区、代表取締役社長 CEO：筑紫敏矢、東証プライム：証券コード 3676)の子会社である株式会社デジタルハーツ（本社所在地：東京都新宿区、代表取締役社長：筑紫 敏矢、以下、「デジタルハーツ」）は、デジタルハーツ独自のゲーム特化型 AI 翻訳エンジン「ella」を活用した翻訳サービス「ella translation service」が新たに FIGS(フランス語、イタリア語、ドイツ語、スペイン語)に対応したことをお知らせいたします。これにより、「ella translation service」は、すでにサービス提供をしている日本語、英語、中国語(簡体字)、中国語(繁体字)、韓国語と合わせて 9 言語でのサービス提供を開始いたします。

「ella」は、デジタルハーツと AI 自動翻訳開発を行う株式会社ロゼッタ(以下、「ロゼッタ社」)が共同開発したゲーム特化型 AI 翻訳エンジンです。デジタルハーツが長年のゲーム翻訳において培ってきた翻訳ノウハウと、ロゼッタ社の AI 翻訳及びデジタルクローン生成技術を融合し、これまでの機械翻訳では困難であった、キャラクターの性格や感情を反映した「感情豊かな表現を用いた自動翻訳」を実現いたしました。デジタルハーツの翻訳サービス「ella translation service」では、ゲームに精通したネイティブスタッフが、「ella」を活用することによって、より高品質な翻訳を短期間で提供することが可能になりました。

近年、ゲームタイトルの世界同時発売が必須となりつつある中、デジタルハーツはエンターテインメントとしての品質の追求とスピーディーな多言語開発を実現する「ella translation service」の提供を通じて、タイトルの世界同時発売の実現とグローバル展開の加速化を支援してまいります。

■ 「ella translation service」概要

- サービス名 : ella(expressive localization and linguistic AI) translation service
対応言語 : 日本語、英語、中国語(簡体字)、中国語(繁体字)、韓国語、フランス語、イタリア語、ドイツ語、スペイン語
費用 : ライトプランとフルプランの 2 つのプランがございます。
詳細はデジタルハーツ営業担当にお問い合わせください。
P V : https://www.digitalhearts.com/wp-content/uploads/ELLA_JP.mp4
H P : <https://ella.digitalhearts.com/jp>

株式会社デジタルハーツホールディングス

〒163-1441 東京都新宿区西新宿三丁目 20 番 2 号 東京オペラシティビル 41 階
<https://www.digitalhearts-hd.com/>

■ 「ella translation service」の特徴

Point1 キャラクターになりきった翻訳文生成

ella は事前にキャラクターのパーソナリティを簡単なプロンプトとして設定するだけで、そのキャラクターになりきった翻訳案を AI が自動的に提案してくれます。

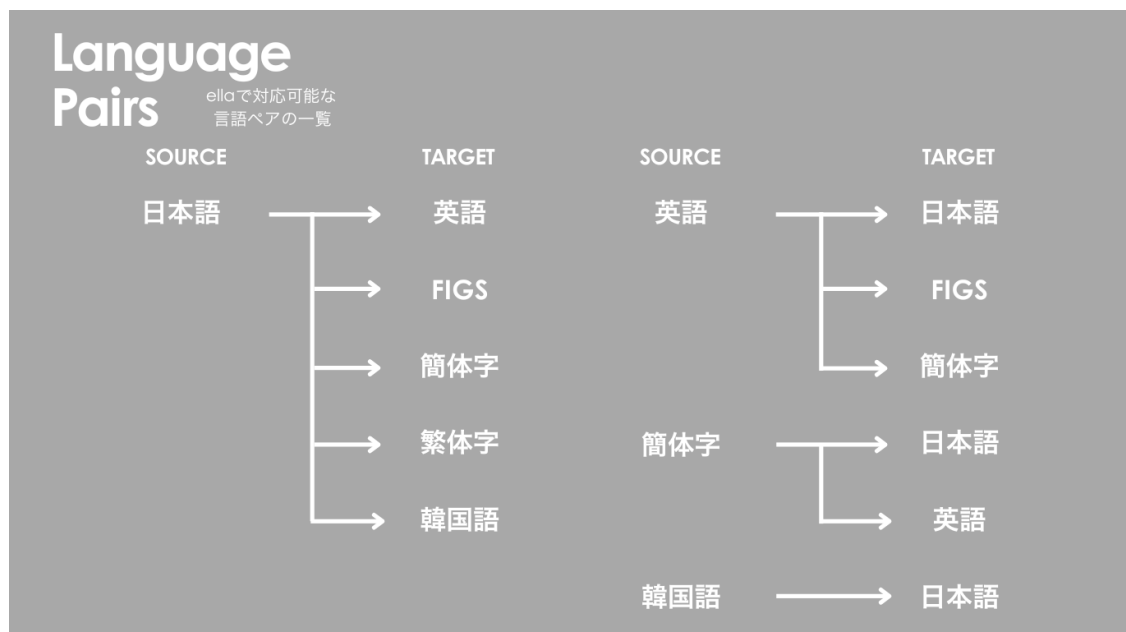
Point2 関係性に応じた口調の変化

実社会での対人関係と同様、相手との関係性に応じて話し方を変化させることができます。友人と話すとき、目上の人と話すとき、苦手な人と話すとき等、話者と相手との関係性を考慮した翻訳案を提案します。

Point3 圧倒的スピード及び翻訳コストの抑制

100 万文字の日本語を翻訳する場合、通常の翻訳を行った場合と比較して、英語への翻訳期間は最大で 75%短縮することが可能です。また、作業効率が向上する分、かかるコストも抑制することができます。

■ 対応可能な言語ペア



デジタルハーツグループでは、今後も独自のノウハウやテクノロジーを活用した新たなサービスの開発及び提供を通じ、日本、アジア、欧米のエンターテインメントコンテンツのグローバル展開を支援し、ゲーム・エンターテインメント業界のさらなる発展への寄与を目指してまいります。

以上

株式会社デジタルハーツホールディングス

〒163-1441 東京都新宿区西新宿三丁目 20 番 2 号 東京オペラシティビル 41 階

<https://www.digitalhearts-hd.com/>

※ すべてのブランド、製品名、会社名、商標、サービスマークは各社に権利が帰属します。

【本サービスに関するお問い合わせ】

株式会社デジタルハーツ 営業部

お電話でのお問い合わせ：03-3379-2053 受付時間 10:00～19:00（土日祝を除く）

メールでのお問い合わせ：<https://www.digitalhearts.com/inquiry/service/>

【デジタルハーツについて】

デジタルハーツは、「SAVE the DIGITAL WORLD」という企業ミッションのもと、「確かな品質」を提供するグローバル・クオリティ・パートナーとして、ゲームの不具合を検出するデバッグからローカライゼーション、マーケティング支援等の幅広いサービスを提供し、ゲーム・エンターテインメント業界の発展を支えています。

<https://www.digitalhearts.com/>

【報道関係者からのお問い合わせ】

株式会社デジタルハーツホールディングス IR 広報室 広報担当

Mail: press@digitalhearts.com 電話番号：03-3373-0081

株式会社デジタルハーツホールディングス

〒163-1441 東京都新宿区西新宿三丁目 20 番 2 号 東京オペラシティビル 41 階

<https://www.digitalhearts-hd.com/>